

# Gal

## Chapter 5

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 Τῆ ἐλευθερίᾳ, ἡμᾶς Χριστὸς ἠλευθέρωσεν; στήκετε, οὖν, καὶ μὴ πάλιν  
-সেই স্বাধীনতায়, আমাদের খ্রিস্ট স্বাধীন-করেছেন; দাঁড়াও, তাহলে, এবং না আবার  
[G3588](#) [G1657](#) [G1473](#) [G5547](#) [G1659](#) [G4739](#) [G3767](#) [G2532](#) [G3361](#) [G3825](#)

ζυγῶ δουλείας ἐνέχεσθε.  
জোয়ালের দাসত্বের ঐঐঐঐ-ঐঐঐ।  
[G2218](#) [G1397](#) [G1758](#)

শ্রীষ্ট আমাদের স্বাধীন করেছেন, যেন আমরা স্বাধীনভাবে থাকতে পারি; তাই শক্তহয়ে দাঁড়াও, দাসত্ব ফিরে যেও না।

2 Ἴδε, ἐγὼ Παῦλος λέγω ὑμῖν, ὅτι ἐὰν περιτέμνησθε, Χριστὸς ὑμᾶς  
দেখ, আমি পৌলোস বলছি তোমাদের, যে যদি সুনত-হও, খ্রিস্ট তোমাদের  
[G3708](#) [G1473](#) [G3972](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G1437](#) [G4059](#) [G5547](#) [G4771](#)

οὐδὲν ὠφελήσει.  
কিছুই না ঐঐঐঐ-ঐঐঐ।  
[G3762](#) [G5623](#)

শোন! আমি পৌল বলছি যদি তোমরা সুনতের মাধ্যমে আবার বিধি-ব্যবস্থায় ফিরে যাও, তবে তোমরা শ্রীষ্টে লাভবান হবে না।

3 μαρτύρομαι δὲ πάλιν παντὶ ἀνθρώπῳ περιτεμνομένῳ, ὅτι ὀφειλέτης ἐστίν,  
সাক্ষ্য-দিই কিন্তু আবার প্রত্যেক মানুষকে সুনত-হওয়া, যে ঋণী আছে,  
[G3143](#) [G1161](#) [G3825](#) [G3956](#) [G0444](#) [G4059](#) [G3754](#) [G3781](#) [G1510](#)

ὄλον τὸν νόμον ποιῆσαι.  
সমস্ত -সেই বিধানকে ঐঐঐ।  
[G3650](#) [G3588](#) [G3551](#) [G4160](#)

আবার আমি প্রত্যেক মানুষকে সতর্ক করে দিচ্ছি তোমরা যদি সুনত করাতে চাও, তবে বিধি-ব্যবস্থার সবটাই তোমাদের পালন করতে হবে।

4 κατηγορήθητε ἀπὸ Χριστοῦ, οἵτινες ἐν νόμῳ δικαιούσθε; τῆς χάριτος  
বিচ্ছিন্ন-হয়েছিলে থেকে খ্রিস্তর, যারা মধ্যে বিধানে ধার্মিক-হও; -সেই অনুগ্রহের  
[G2673](#) [G0575](#) [G5547](#) [G3748](#) [G1722](#) [G3551](#) [G1344](#) [G3588](#) [G5485](#)

ἐξεπέσασθε.  
ঐঐঐঐ-ঐঐঐঐঐঐঐ।  
[G1601](#)

তোমরা যারা বিধি-ব্যবস্থার দ্বারা ঈশ্বরের সাক্ষাতে নির্দোষ গণিত হতে চেষ্টা করছ, তারা খ্রীষ্টের কাছ থেকে নিজেদের আলাদা করেছ এবং ঈশ্বরের অনুগ্রহ থেকে বঞ্চিত হয়েছ।

5 ἡμεῖς γὰρ, Πνεύματι, ἐκ πίστεως, ἐλπίδα δικαιοσύνης ἀπεκδεχόμεθα.  
আমরা কারণ, আত্মায়, থেকে বিশ্বাসের, প্রত্যাশাকে ধার্মিকতার ঐঐঐঐঐঐ-ঐঐ।  
[G1473](#) [G1063](#) [G4151](#) [G1537](#) [G4102](#) [G1680](#) [G1343](#) [G0553](#)

কিন্তু আমরা বিশ্বাসের দ্বারা ঈশ্বরের সাক্ষাতে নির্দোষ বলে গণিত হবার জন্য অধীর আগ্রহে আত্মায় অপেক্ষা করছি।

6 ἐν γὰρ Χριστῷ Ἰησοῦ, οὕτε περιτομὴ τίς ἰσχύει, οὕτε ἀκροβυστία; ἀλλὰ  
মধ্যে কারণ খ্রিস্টে ইয়েসুতে, না সুনত কিছু শক্তিশালী, এবং না অসুনত; কিন্তু  
[G1722](#) [G1063](#) [G5547](#) [G2424](#) [G3777](#) [G4061](#) [G5100](#) [G2480](#) [G3777](#) [G0203](#) [G0235](#)

πίστις δι' ἀγάπης ἐνεργουμένη.  
বিশ্বাস মাধ্যমে- প্রেমের ঐঐঐঐঐঐ।  
[G4102](#) [G1223](#) [G0026](#) [G1754](#)

কারণ খ্রীষ্ট যীশুতে যুক্ত থাকলে সুন্নত হওয়া বা না হওয়া এ প্রশ্ন মূল্যহীন; কিন্তু দরকারি বিষয় হল বিশ্বাস, যে বিশ্বাস ভালবাসার মধ্য দিয়ে কাজ করে।

- 7 Ἐτρέχετε καλῶς. τίς ὑμᾶς ἐνέκοψεν, <τῆ> ἀληθείᾳ μὴ πείθεσθαι?  
দৌড়াচ্ছিলে ঠিকঠিকভাবে। কে তোমাদের বাধা-দিল, -সেই সত্যের না মানতে?  
[G5143](#) [G2573](#) [G5101](#) [G4771](#) [G1465](#) [G3588](#) [G0225](#) [G3361](#) [G3982](#)

তোমরা বেশ ভালই দৌড়াচ্ছিলে, তাহলে সত্যের বাধ্য হয়ে চলতে কে তোমাদের বাধা দিল?

- 8 ἡ πεισμονὴ οὐκ ἐκ τοῦ καλοῦντος ὑμᾶς.  
-সেই প্রবৃত্তি না থেকে -সেই ডাককারীর ঠিকঠিকভাবে।  
[G3588](#) [G3988](#) [G3756](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2564](#) [G4771](#)

যিনি তোমাদের আহ্বান করেছেন, সেই ঈশ্বরের কাছ থেকে এই ধরণের পরোচনা আসে নি।

- 9 μικρὰ ζύμη ὅλον τὸ φύραμα ζυμοῖ.  
ছোট খামির সমস্ত -সেই মণ্ডকে ঠিকঠিকভাবে-ঠিকভাবে।  
[G3398](#) [G2219](#) [G3650](#) [G3588](#) [G5445](#) [G2220](#)

সাবধান হও! “সামান্য একটু খামির গোটা ময়দার তালকে ফুলিয়ে ফাঁপিয়ে তোলে!”

- 10 ἐγὼ πέποιθα εἰς ὑμᾶς ἐν Κυρίῳ, ὅτι οὐδὲν ἄλλο φρονήσετε. ὁ  
আমি নিশ্চিত মধ্যে তোমাদের মধ্যে প্রভুতে, যে কিছুই না অন্য ঠিকঠিকভাবে-ঠিকভাবে। -যে  
[G1473](#) [G3982](#) [G1519](#) [G4771](#) [G1722](#) [G2962](#) [G3754](#) [G3762](#) [G0243](#) [G5426](#) [G3588](#)  
δὲ ταρασσῶν ὑμᾶς, βαστάσει τὸ κρίμα, ὅστις ἐὰν ᾖ.  
কিন্তু বিশৃঙ্খলকারী তোমাদের, বহু-করবে -সেই দণ্ড, যেই হয় ঠিক।  
[G1161](#) [G5015](#) [G4771](#) [G0941](#) [G3588](#) [G2917](#) [G3748](#) [G1437](#) [G1510](#)

তোমাদের জন্য প্রভুতে আমার পূর্ণ বিশ্বাস আছে যে তোমরা আমার শিক্ষা ছাড়া ভিন্ন কোন শিক্ষার দিকে ফিরবে না; কিন্তু যে লোক তোমাদের বিরক্ত করছে, সে যেই হোক না কেন, শাস্তি সে পাবেই।

- 11 Ἐγὼ δέ, ἀδελφοί, εἰ περιτομὴν ἔτι κηρύσσω, τί ἔτι διώκομαι?  
আমি কিন্তু, ভাইয়েরা, যদি সুন্নতকে এখনও প্রচার-করছি, কেন এখনও তাড়না-হচ্ছি?  
[G1473](#) [G1161](#) [G0080](#) [G1487](#) [G4061](#) [G2089](#) [G2784](#) [G5101](#) [G2089](#) [G1377](#)  
ἄρα κατήργηται τὸ σκάνδαλον τοῦ σταυροῦ.  
তাহলে নষ্ট-হয়েছে -সেই বাধা -এর ঠিকঠিকভাবে।  
[G0686](#) [G2673](#) [G3588](#) [G4625](#) [G3588](#) [G4716](#)

আমার ভাই ও বোনেরা, যদি আমি এখনও সুন্নতের প্রয়োজন সম্বন্ধে শিক্ষা নিই, তবে আমি এখনও এতো নির্যাতন ভোগ করছি কেন? এবং আমি সুন্নতের প্রয়োজন সম্বন্ধে যদি এখনও বলি তাহলে ক্রুশের কথা বলতে কোন সমস্যাই হত না।

- 12 Ὅφελον καὶ ἀποκόπουνται, οἱ ἀναστατοῦντες ὑμᾶς.  
ইচ্ছা-করি এমনকি ছেদন-করুক, -যারা উদ্বেগকারী ঠিকঠিকভাবে।  
[G3785](#) [G2532](#) [G0609](#) [G3588](#) [G0387](#) [G4771](#)

যাঁরা তোমাদের অস্থির করে তুলছে, আমি চাই তারা যেন নিজেদের ছিন্নাঙ্গও করে।

- 13 Ὑμεῖς γὰρ ἐπ’ ἐλευθερίᾳ ἐκλήθητε, ἀδελφοί; μόνον μὴ τὴν ἐλευθερίαν  
তোমরা কারণ উপরে- স্বাধীনতায় ডাকা-হয়েছিলে, ভাইয়েরা; কেবল না -সেই স্বাধীনতাকে  
[G4771](#) [G1063](#) [G1909](#) [G1657](#) [G2564](#) [G0080](#) [G3440](#) [G3361](#) [G3588](#) [G1657](#)  
εἰς ἀφορμὴν τῆς σαρκί. ἀλλὰ διὰ τῆς ἀγάπης, δουλεύετε ἀλλήλοις.  
মধ্যে সুযোগ -সেই ঠিকঠিকভাবে। কিন্তু মাধ্যমে -সেই প্রেমের, দাসত্ব-কর ঠিকঠিকভাবে।  
[G1519](#) [G0874](#) [G3588](#) [G4561](#) [G0235](#) [G1223](#) [G3588](#) [G0026](#) [G1398](#) [G0240](#)

আমার ভাই ও বোনেরা, স্বাধীন মানুষ হবার জন্যই ঈশ্বর তোমাদের আহ্বান করেছেন, কেবল দেখ তোমাদের পাপ প্রবৃত্তিকে তৃপ্তি দিয়ে সেই স্বাধীনতার সুযোগ নিও না, বরং প্রেমে একে অপরের দাস হও।

14 ὁ γὰρ πᾶς νόμος ἐν ἐνὶ λόγῳ πεπλήρωται ἐν τῷ: Ἀγαπήσεις  
-সেই কারণ সমস্ত বিধান মধ্যে এক বচনে পরিপূর্ণ-হয়েছে মধ্যে -সেই: ভালোবাসবে  
[G3588](#) [G1063](#) [G3956](#) [G3551](#) [G1722](#) [G1520](#) [G3056](#) [G4137](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0025](#)

τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτόν.  
-সেই প্রতিবেশীকে তোমার যেমন □□□□□□।  
[G3588](#) [G4139](#) [G4771](#) [G5613](#) [G4572](#)

যেহেতু সমস্ত বিধি-ব্যবস্থাকে এক করলে এটাই দাঁড়ায়: “তোমার প্রতিবেশীকে নিজের মত করে ভালবাসা”

15 εἰ δὲ ἀλλήλους δάκνυτε καὶ κατεσθίετε, βλέπετε μὴ ὑπ’ ἀλλήλων  
যদি কিন্তু পরস্পরকে কামড়াও এবং গ্রাস-কর, দেখ পাছে না দ্বারা- পরস্পরের  
[G1487](#) [G1161](#) [G0240](#) [G1143](#) [G2532](#) [G2719](#) [G0991](#) [G3361](#) [G5259](#) [G0240](#)

ἀναλωθῆτε.  
□□□□□□-□□।  
[G0355](#)

কিন্তু তোমরা যদি নিজেদের মধ্যে কামড়া-কামড়ি, ছেঁড়াছেড়ি কর, তবে সাবধান! যেন তোমরা একে অপরের দ্বারা ধ্বংস না হও।

16 Λέγω δέ, Πνεύματι περιπατεῖτε, καὶ ἐπιθυμίαν σαρκὸς οὐ, μὴ  
বলছি কিন্তু, আত্মায় চল, এবং কামনাকে মাংসের না, কখনও না  
[G3004](#) [G1161](#) [G4151](#) [G4043](#) [G2532](#) [G1939](#) [G4561](#) [G3756](#) [G3361](#)

τελέσητε.  
□□□□□□□□-□□□□।  
[G5055](#)

তাই আমি বলি যে, তোমরা সেই আত্মার পরিচালনায় চল, তাহলে তোমরা আর তোমাদের পাপ প্রকৃতির ইচ্ছা পূর্ণ করবে না।

17 ἡ γὰρ σὰρξ ἐπιθυμεῖ, κατὰ τοῦ Πνεύματος, τὸ δὲ Πνεῦμα κατὰ  
-সেই কারণ মাংস কামনা-করে, বিরুদ্ধে -এর আত্মায়, -সেই কিন্তু আত্মা বিরুদ্ধে  
[G3588](#) [G1063](#) [G4561](#) [G1937](#) [G2596](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4151](#) [G2596](#)

τῆς σαρκὸς; ταῦτα γὰρ ἀλλήλοις ἀντίκειται, ἵνα μὴ ἂ ἐὰν θέλητε  
-এর মাংসের; এগুলি কারণ পরস্পরের বিরোধী, যাতে না যা যদি চাও  
[G3588](#) [G4561](#) [G3778](#) [G1063](#) [G0240](#) [G0480](#) [G2443](#) [G3361](#) [G3739](#) [G1437](#) [G2309](#)

ταῦτα ποιῆτε.  
এগুলি □□।  
[G3778](#) [G4160](#)

কারণ আমাদের পাপ প্রকৃতি যা চায়, তা আত্মার বিরুদ্ধে এবং আত্মা যা চায় তা পাপ প্রকৃতির ইচ্ছার বিরুদ্ধে এরা পরস্পরের বিরোধী, ফলে তোমরা যা চাও তা করতে পার না।

18 εἰ δὲ Πνεύματι ἄγεσθε, οὐκ ἔστέ ὑπὸ νόμον.  
যদি কিন্তু আত্মায় চলিত-হও, না তোমরা অধীনে □□□□□□□□।  
[G1487](#) [G1161](#) [G4151](#) [G0071](#) [G3756](#) [G1510](#) [G5259](#) [G3551](#)

কিন্তু তোমরা যদি আত্মা দ্বারা পরিচালিত হও তবে তোমরা বিধি-ব্যবস্থার অধীনে নও।

19 φανερά δὲ ἐστὶν τὰ ἔργα τῆς σαρκὸς, ἅτινά ἐστὶν πορνεία, ἀκαθαρσία,  
স্পষ্ট কিন্তু আছে -সেই কর্মগুলি -এর মাংসের, যাগুলি আছে ব্যভিচার, অশুদ্ধতা,  
[G5318](#) [G1161](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3588](#) [G4561](#) [G3748](#) [G1510](#) [G4202](#) [G0167](#)

ἀσέλγεια,  
লম্পটতা,  
[G0766](#)

পাপ প্রকৃতির কাজগুলি স্পষ্ট: সেগুলি হল ব্যভিচার, অশুচিতা, স্বেচ্ছাচারিতা,

- 20 εἰδωλολατρία, φαρμακεία, ἔχθραι, ἔρις, ζῆλος, θυμοί, ἐριθεΐαι, διχοστασίαι,  
 মূর্তিপূজা, জাদুবিদ্যা, শত্রুতা, কলহ, ঈর্ষা, ক্রোধ, স্বার্থপরতা, বিভেদ,  
[G1495](#) [G5331](#) [G2189](#) [G2054](#) [G2205](#) [G2372](#) [G2052](#) [G1370](#)

αἰρέσεις,  
 বিভাগ,  
[G0139](#)

| প্রতিমা পূজা, ডাইনি বিদ্যা, ঘৃণা, স্বার্থপরতা, হিংসা, ক্রোধ, নিজেদের মধ্যে বিতর্ক, মতভেদ, দলাদলি, ঈর্ষা,

- 21 φθόνοι, μέθαι, κῶμοι, καὶ τὰ ὅμοια τούτοις, ἃ προλέγω ὑμῖν,  
 হিংসা, মাতালতা, ফুর্তি, এবং -সেই সমান এগুলির, যা পূর্বে-বলছি তোমাদের,  
[G5355](#) [G3178](#) [G2970](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3664](#) [G3778](#) [G3739](#) [G4302](#) [G4771](#)

καθὼς προεῖπον, ὅτι οἱ τὰ τοιαῦτα πράσسونτες, βασιλείαν Θεοῦ οὐ  
 যেমন পূর্বে-বলেছিলাম, যে -যারা -সেই এমন কারীরা, রাজ্যকে ঈশ্বরের না  
[G2531](#) [G4302](#) [G3754](#) [G3588](#) [G3588](#) [G5108](#) [G4238](#) [G0932](#) [G2316](#) [G3756](#)

κληρονομήσουσιν.  
 □□□□□□□□□□□□□□□□  
[G2816](#)

| মাতলামি, লাম্পট্য আর একই ধরণের অন্য অপরাধা এর বিরুদ্ধে তোমাদের সাবধান করে দিচ্ছি যেমন এর আগেও করেছি, যারা এইসব কুকাজ করবে তাদের ঈশ্বরের রাজ্যে জায়গা হবে না।

- 22 ὁ δὲ καρπὸς τοῦ Πνεύματός ἐστιν ἀγάπη, χαρά, εἰρήνη, μακροθυμία,  
 -সেই কিন্তু ফল -এর আত্মার আছে প্রেম, আনন্দ, শান্তি, দীর্ঘসহিষ্ণুতা,  
[G3588](#) [G1161](#) [G2590](#) [G3588](#) [G4151](#) [G1510](#) [G0026](#) [G5479](#) [G1515](#) [G3115](#)

χρηστότης, ἀγαθωσύνη, πίστις,  
 মাধুর্য, ভালোত্ত্ব, বিশ্বাসযোগ্যতা,  
[G5544](#) [G0019](#) [G4102](#)

| কিন্তু আত্মার ফল হল ভালবাসা, আনন্দ, শান্তি, ধৈর্য, দয়া, মঙ্গলভাব, বিশ্বস্ততা, মৃদুতা ও আত্মসংযম।

- 23 πραΰτης, ἐγκράτεια; κατὰ τῶν τοιούτων, οὐκ ἔστιν νόμος.  
 মৃদুতা, সংযম; বিরুদ্ধে -সেই এমনদের, না আছে □□□□□।  
[G4240](#) [G1466](#) [G2596](#) [G3588](#) [G5108](#) [G3756](#) [G1510](#) [G3551](#)

| এই সবার বিরুদ্ধে কোন বিধি-ব্যবস্থা নেই।

- 24 οἱ δὲ τοῦ Χριστοῦ Ἰησοῦ, τὴν σάρκα ἐσταύρωσαν, σὺν τοῖς  
 -যারা কিন্তু -এর খ্রিস্তর ইয়েসুর, -সেই মাংসকে ক্রুশে-দিয়েছে, সঙ্গে -সেই  
[G3588](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5547](#) [G2424](#) [G3588](#) [G4561](#) [G4717](#) [G4862](#) [G3588](#)

παθήμασιν καὶ ταῖς ἐπιθυμίαις.  
 দুঃখকষ্টগুলির এবং -সেই □□□□□□□□□□□□  
[G3804](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1939](#)

| যারা যীশু খ্রীষ্টে রয়েছে, তারা তাদের পাপ প্রকৃতিকে কামনা বাসনা সমেত ক্রুশে বিদ্ধ করেছে, অর্থাৎ তাদের পুরানো জীবনের সব মন্দ লালসা ও প্রবৃত্তি ত্যাগ করেছে।

- 25 Εἰ ζῶμεν Πνεύματι, Πνεύματι καὶ στοιχῶμεν.  
 যদি বাঁচি আত্মায়, আত্মায় এবং □□□।  
[G1487](#) [G2198](#) [G4151](#) [G4151](#) [G2532](#) [G4748](#)

| সুতরাং আত্মাই যখন আমাদের নতুন জীবনের উৎস তখন এস আমরা আত্মার অধীনে চলি।

- 26 μὴ γινώμεθα κενόδοξοι, ἀλλήλους προκαλούμενοι, ἀλλήλοις φθονοῦντες.  
 না হই অহংকারী, পরস্পরকে উসকানিদাতা, পরস্পরের □□□□□□□□□□।  
[G3361](#) [G1096](#) [G2755](#) [G0240](#) [G4292](#) [G0240](#) [G5354](#)

| এস আমরা যেন অযথা অহঙ্কার না করি, পরস্পরকে জ্বালাতন ও হিংসা না করি।